



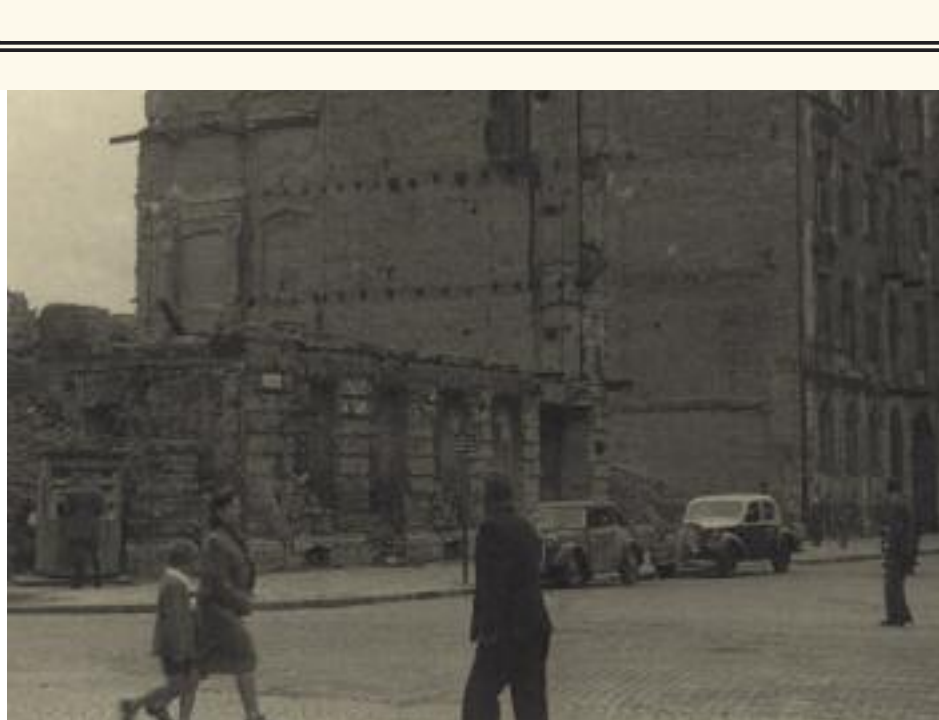
*Skarbnik m.st. Warszawy
Treasurer of the Capital City of Warsaw
Archiwum Urzędu m.st. Warszawy
Warsaw City Archives*

Warszawa zniszczona Warszawa odbudowana

*Nieznana kolekcja ze zbiorów
Archiwum Urzędu m.st. Warszawy*

Warsaw Destroyed Warsaw Rebuild

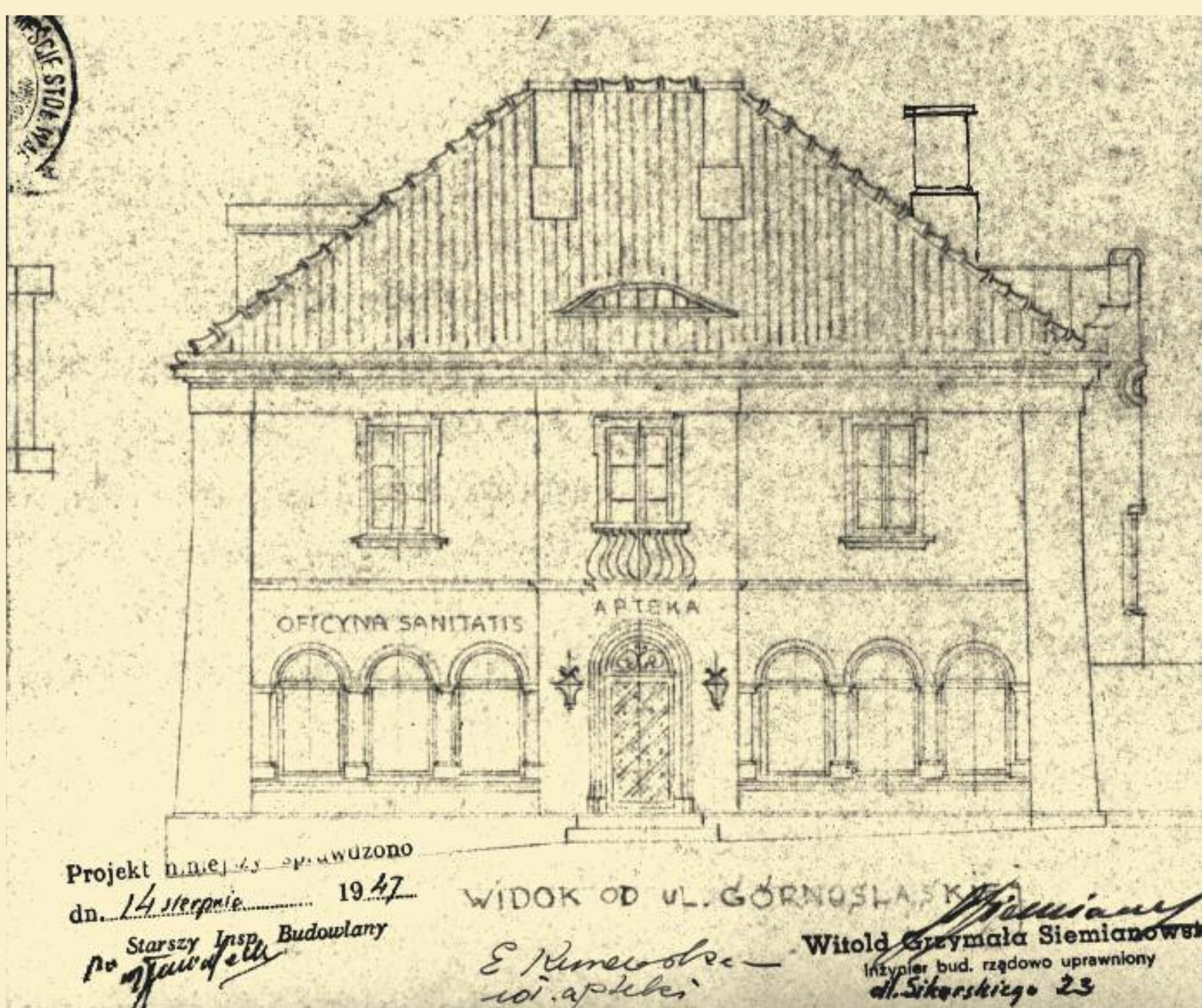
*An Unknown Collection from
the Warsaw City Archives*



Górnośląska 33



1947 r.



1947 r.



2010 r.

Willa architekta Czesława Domaniewskiego, profesora Politechniki Warszawskiej, zbudowana w l. 1925-1926 w stylu dworskim, stanowiąca część kolonii profesorskiej.

The villa of Czesław Domaniewski, architect and professor of the Warsaw University of Technology, built over the years 1925-1926 in the Manor House style, forming a part of the "Professors' Colony."

Al. Jerozolimskie/Krucza



1947 r.



2010 r.

Przedwojenna kamienica stojąca na rogu Alej Jerozolimskich i Kruczej uległa całkowitemu zniszczeniu i nie została odbudowana. Po wojnie ulica Krucza została poszerzona, a nowo powstałe gmachy ministerstw zmieniły jej charakter. W 1958 r. w tym miejscu powstał nowy budynek mieszkalno-biurowy.

The prewar tenement house on the corner of Jerozolimskie Avenue and Krucza Street suffered complete destruction and was not rebuilt. Widened after the war; the character of Krucza Street was completely transformed by the construction of ministerial office buildings. A new residential-office building was erected at this place in 1958.

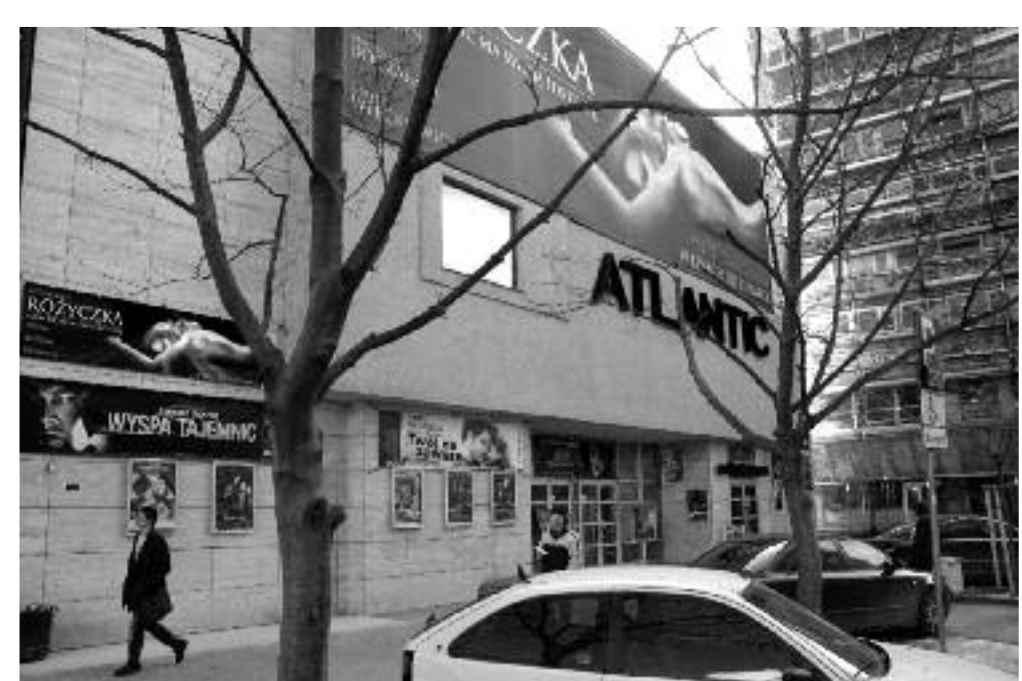
Chmielna 33

Kamienica trzypiętrowa, zbudowana w 1880 r. Pawilon kina Atlantic został zbudowany w l. 1929-1930 według projektu Juliusza Żórawskiego, zlokalizowany w płd.-wsch. narożniku posesji. Kino było wówczas najnowocześniejsze w Warszawie, dostosowane do pokazów filmów dźwiękowych. Po wojnie zniszczona kamienica została rozebrana, ale kino przetrwało; pierwszy seans filmowy odbył się 19 września 1945 r.

A four-story tenement house build in 1880. The Atlantic Motion Picture Theater building was constructed in the southeastern corner of the property, built over the years 1929–1930 in line with a design by Juliusz Żórawski. This motion picture theater was then the most modern in Warsaw, adapted to the showing of sound motion pictures. The tenement house was demolished in the wake of wartime damage, but the motion picture theater survived. The first picture showing was held on September 19, 1945.



1945 r.



2010 r.

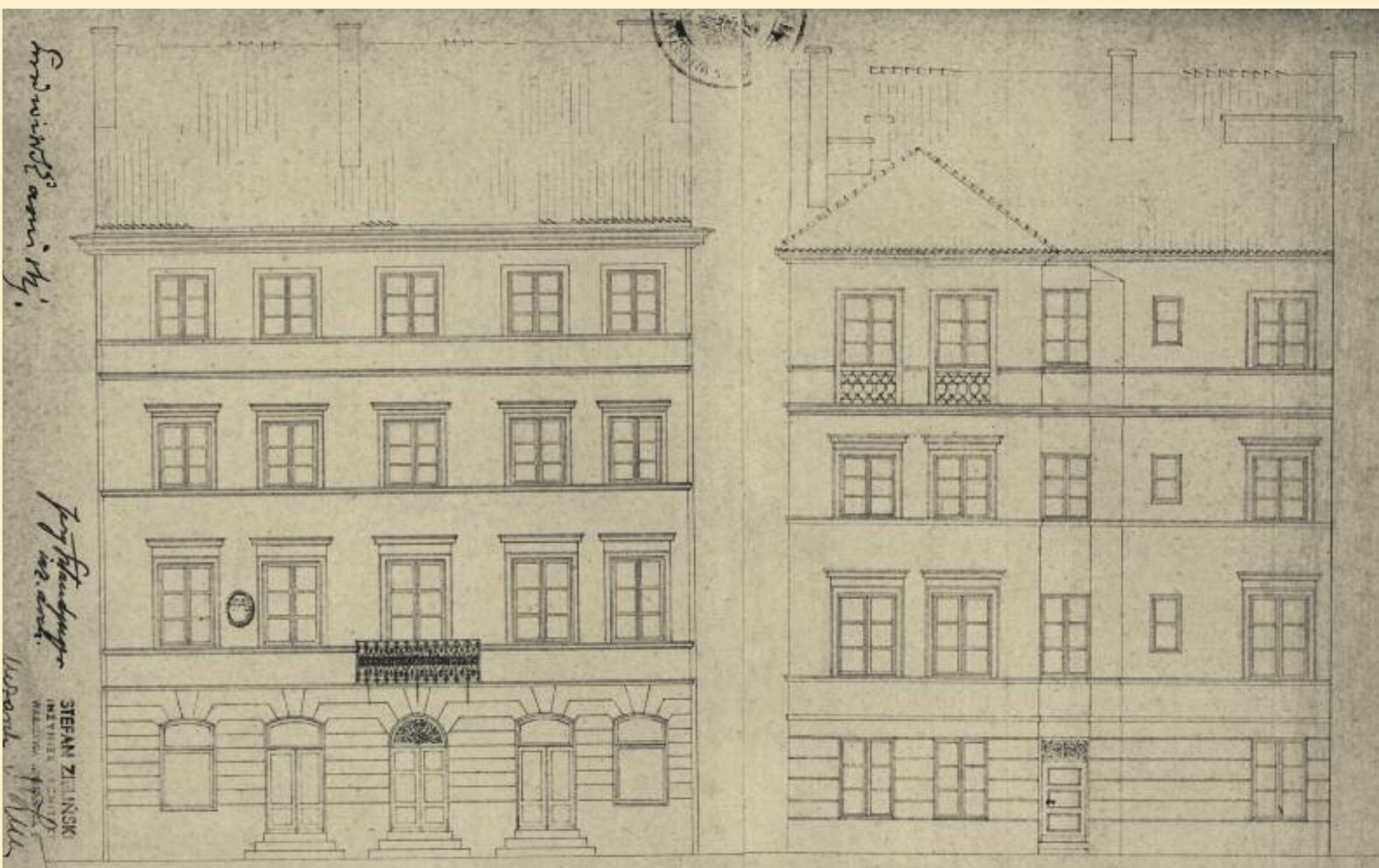
Długa 4



1939 r.



1947 r.



1948 r.



2010 r.

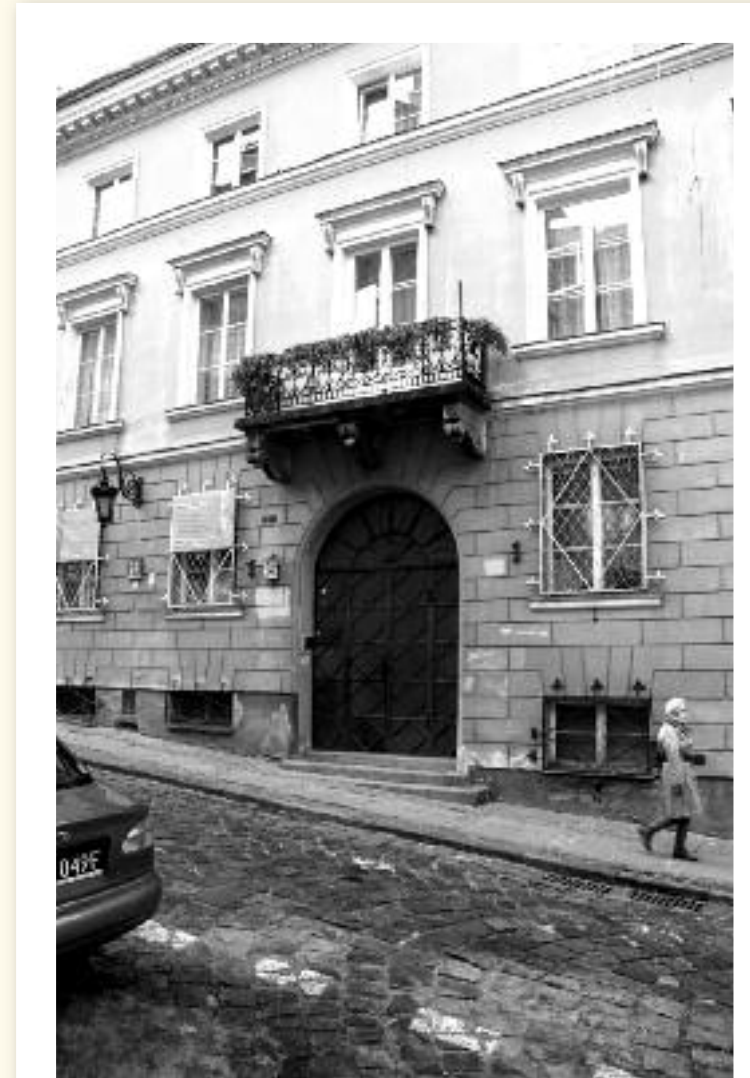
Kamienica Dulfusowska, zbudowana w 1733 r. W l. 1770-1831 należała do rodziny Lelewelów, miejsce urodzenia Joachima Lelewela. W 1944 r. dom spłonął. Odbudowany na początku lat pięćdziesiątych.

The Dulfusowska house, built in 1733. It belonged to the Lelewels over the years 1770–1831 and was the birthplace of Joachim Lelewel. The building burned down in 1944. It was rebuilt at the beginning of the nineteen-fifties.

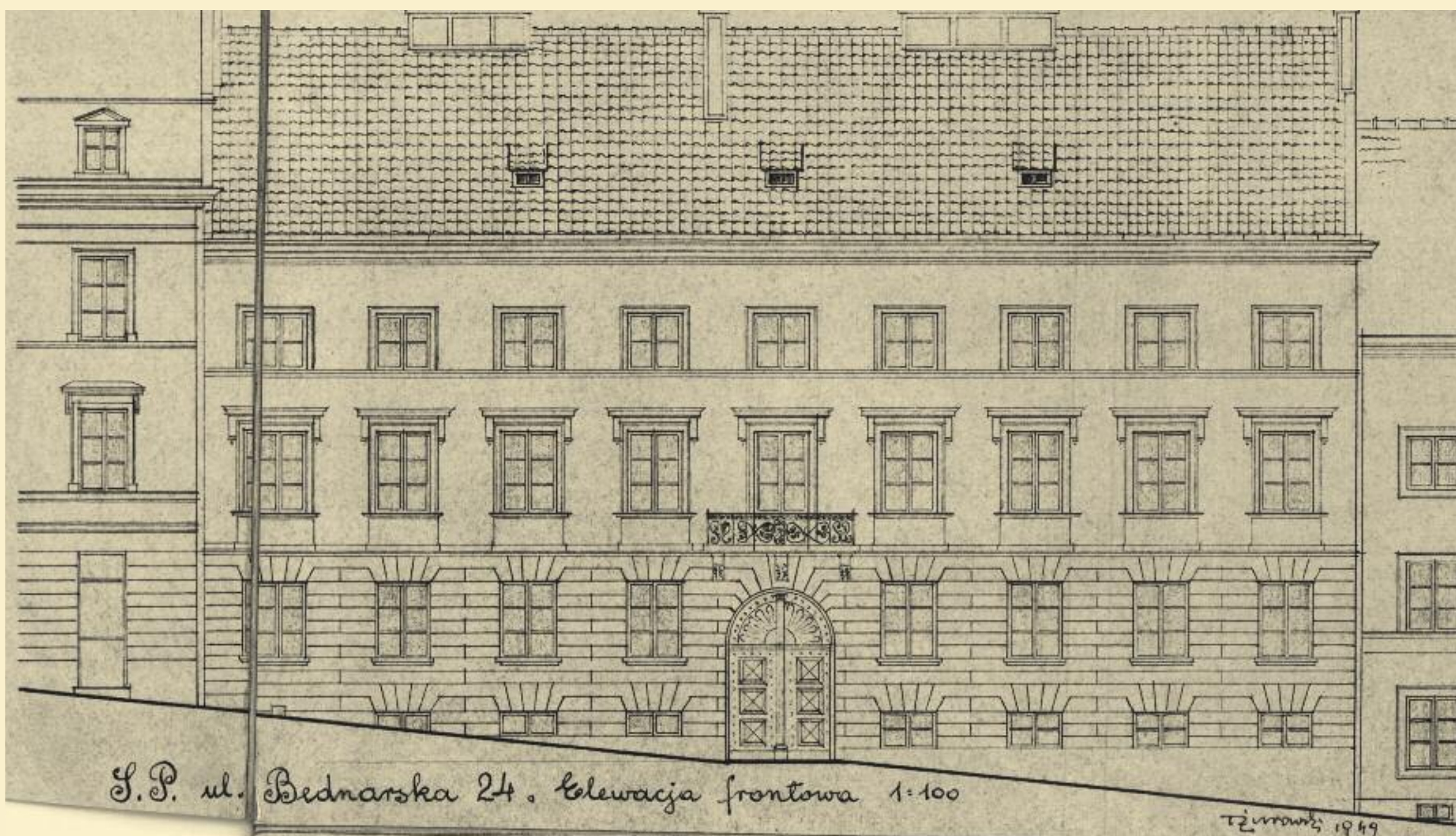
Bednarska 24



1949 r.



2010 r.



1949 r.

Kamienica Jana Łaskiewicza, zbudowana w l. 1828-1829 prawdopodobnie według projektu Adolfa Schucha, w stylu późnoklasycystycznym.

The Jan Łaskiewicz house, built over the years 1828–1829, probably according to a design by Adolf Schuch in the late-Classical style.

Nowy Świat 62



1947 r.



2010 r.

Kamienica Kazimierza Wykowskiego, kasztelana wyszogrodzkiego, zbudowana w II poł. XVIII w., prawdopodobnie według projektu Szymona Bogumiła Zuga. Kamienica w czasie wojny całkowicie zniszczona, odbudowana w nawiązaniu do kształtu sprzed 1936 r.

The house of Kazimierz Wykowski, Castellan of Wyszogród, built in the second half of the 18th century, probably in line with a design by Szymon Bogumił Zug, completely destroyed during the war, rebuilt with reference to its pre-1936 form.

Nowogrodzka 16



2010 r.

Ulica Nowogrodzka została wytyczona w II poł. XVIII w., na przełomie XIX/XX w. zabudowana modernistycznymi i eklektycznymi kamienicami. Kamienica pod nr 16 powstała w l. 1860-1869, uszkodzona przez bombę w czasie Powstania Warszawskiego, odbudowana w 1960 r. według zmienionego projektu.

Nowogrodzka Street was laid out in the second half of the 18th century. At the turn of the 19th and 20th centuries it was lined with Modern and Eclectic tenement houses. The house at No. 16 was built over the years 1860–1869. Damaged by a bomb during the Warsaw Uprising, it was rebuilt in 1960 in line with a modified design.

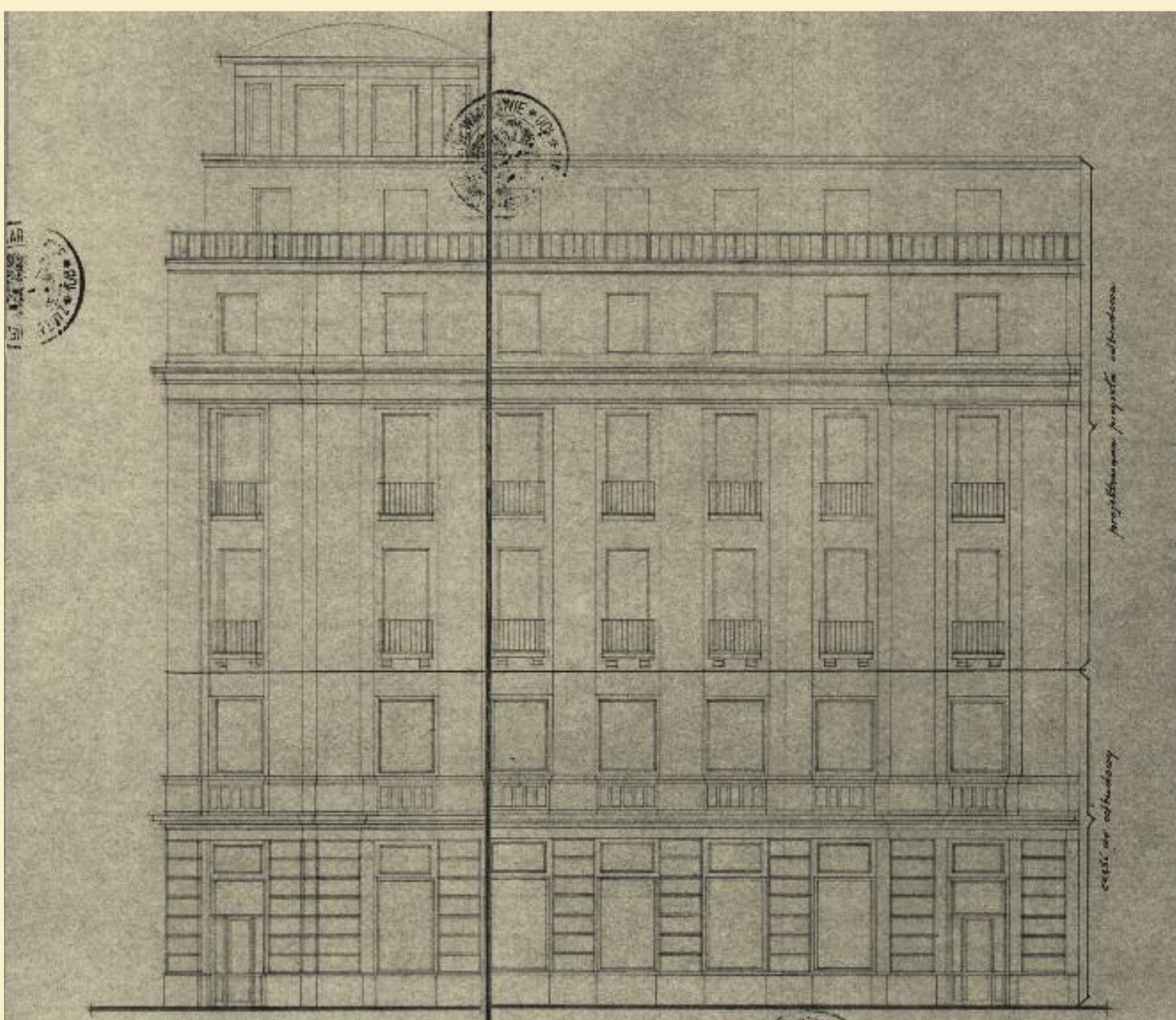


1947 r.

Bracka 16



1947 r.



1946 r.



2010 r.

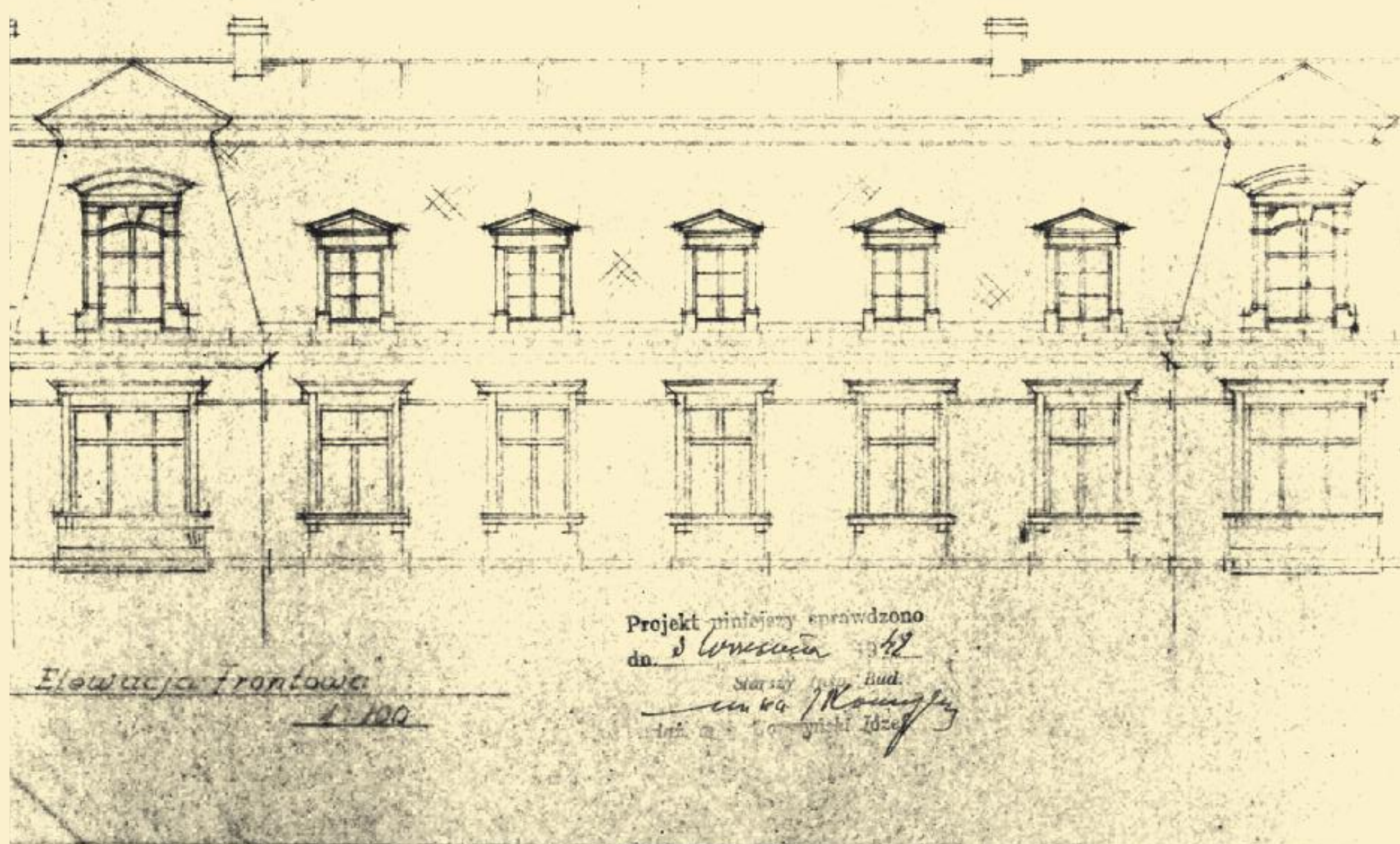
Kamienica „Pod Globusem”, zbudowana w l.1882-1883 według projektu Teofila Lembkego, siedziba Orbisu. W 1944 r. dom spłonął. Odbudowany według zmienionego projektu na początku lat pięćdziesiątych.

The “Under the Globe” tenement house was built over the years 1882–1883 in line with a design by Teofil Lembke, the offices of Orbis. Burned in 1944, it was rebuilt in line with a modified design at the beginning of the nineteen-fifties.

Foksal 11



1948 r.



1948 r.



2010 r.

Kamienica francuskiej Spółki Akcyjnej Przemysłu Metalurgicznego, zbudowana w l. 1899-1900, odnowiona w ramach miejskiego programu rewitalizacji. Obecnie siedziba Centrum Myśli Jana Pawła II oraz Stołecznego Konserwatora Zabytków.

The French Metallurgical Industries Joint Stock Company building, erected over the years 1899–1900 and remodeled within the framework of the municipal revitalization program. Currently the seat of the Center for the Thoughts of John Paul II and of Director of Heritage Protection for the Capital City of Warsaw.

Próżna 8



1946 r.



2010 r.

Ulica Próżna, między pl. Grzybowskiem a ul. Zielną, została wytyczona w 1862 r. Zachowane do dziś kamienice zbudowane były według projektu Franciszka Braumana. W czasie wojny ulica znalazła się w granicach getta (do marca 1941 r.). Po 1945 r. część zniszczonych kamienic rozebrano. Obecnie przy ul. Próżnej 8 mieści się Austriackie Forum Kultury.

Próżna Street between Grzybowski Square and Zielna Street was laid out in 1862. The preserved tenement houses were built in line with a design by Franciszek Brauman. The street found itself within the limits of the Ghetto during the war (up to March of 1941). After the war a part of the ruins was completely demolished. Currently, No. 8 Próżna Street houses the offices of the Austrian Cultural Forum.

Nowolipie 80



2010 r.



1947 r.

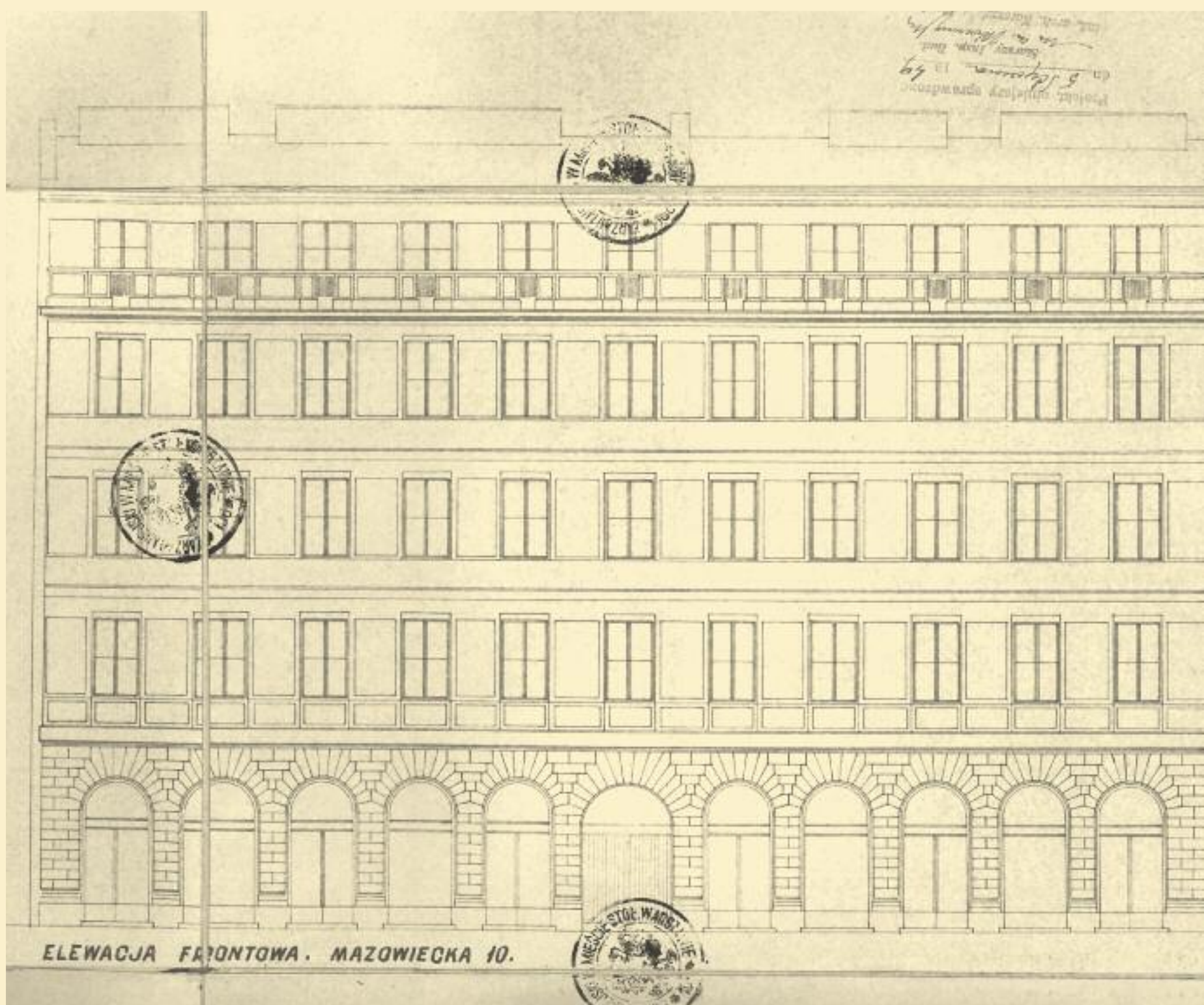
Kamienica czynszowa, zbudowana w 1910 r. (obecnie Wolność 2a). W czasie wojny w granicach getta. Nowolipie 80 było miejscem pracy mieszkańców getta. Działo tu wiele warsztatów rzemieślniczych i fabryczek.

Tenement house built in 1910 (currently No. 2a Wolność Street). Within the limits of the Ghetto during the war, No. 80 Nowolipie Street was a workplace for many of the Ghetto's inhabitants. It housed many craftsmen's shops and factories.

Mazowiecka 10



1946 r.



1946 r.



2010 r.

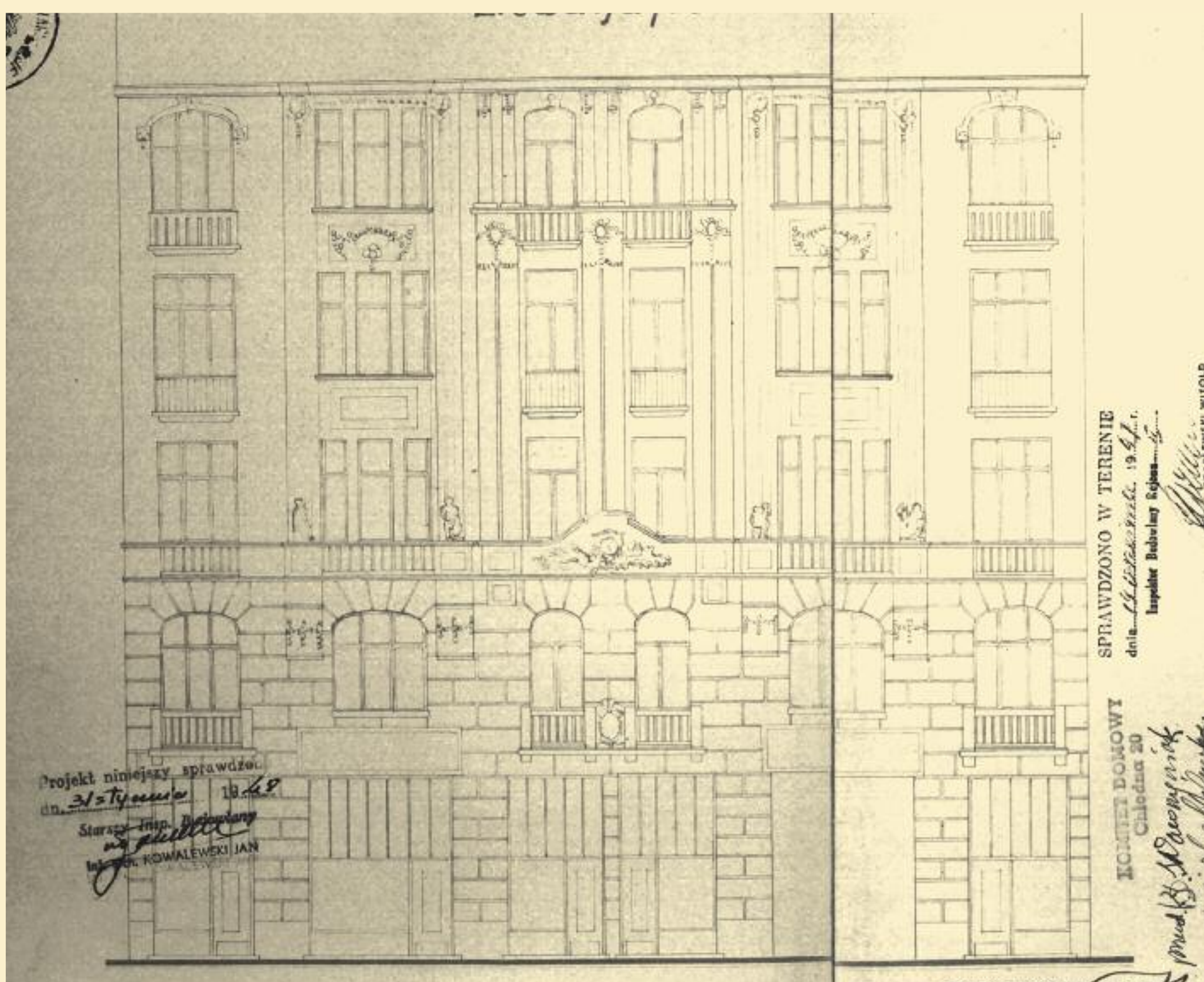
Kamienica hr. Stanisława Zamoyskiego, zbudowana w l. 1862-1863 według projektu Henryka Marconiego. W 1944 r. dom został spalony, a następnie rozebrany do parteru. Budynek odbudowano według projektu nawiązującego do przedwojennej kamienicy z 1949 r. z przeznaczeniem na hotel garnizonowy.

The house of Count Stanisław Zamoyski, built over the years 1862–1863 in line with a design by Henryk Marconi. The building was burned in 1944 and subsequently demolished to its ground floor. It was rebuilt in line with a design making reference to its prewar form from 1949 and designated as a garrison hotel.

Chłodna 20



1947 r.



1948 r.



2010 r.

Kamienica Zygmunta Lewina „Pod Zegarem”, zbudowana w l. 1912-1913 według projektu Józefa Napoleona Czerwińskiego i Wacława Heppena, wczesnomodernistyczna z elementami neobaroku i neoklasycyzmu. W czasie wojny w granicach getta, w domu tym mieszkał Adam Czerniaków, prezes Rady Żydowskiej.

Kamienica objęta miejskim programem rewitalizacji, wymaga odbudowy brakującego zwieńczenia, które zostało spalone w 1944 r. i uległo rozbiórce wraz z ostatnią kondygnacją.

The “Under the Clock” House of Zygmunt Lewin, built over the years 1912–1913 in line with a design by Józef Napoleon Czerwiński and Wacław Heppen in the early–Modern style with neo–Baroque and neo–Classical elements. Within the limits of the Ghetto during the war, this building was the house of Adam Czerniaków, President of the Jewish Council. The building is encompassed by the revitalization program of the Capital City of Warsaw. It requires the reconstruction of its missing crown, which was burned in 1944 and demolished with the highest story.

Poznańska 2/Piękna



1946 r.



2010 r.

Kamienica Samuela i Sary Rozenbergów, zburzona w czasie wojny i nieodbudowana. Obecnie w tym miejscu został zbudowany nowoczesny biurowiec, siedziba Ambasady RPA.

The house of Samuel and Sara Rozenberg. Demolished during the war, not rebuilt. Currently this is the site of a modern office building housing the Embassy of the Republic of South Africa.

Koszykowa 22



1948 r.



2010 r.

Kamienica rodziny Kramsztyków, eklektyczna, zbudowana między 1898 a 1900 r. Całkowicie zniszczona w czasie Powstania Warszawskiego. Ruiny budynku rozebrane we wrześniu 1948 r. W tym miejscu w 1957 r. powstał nowy dom mieszkalny.

The house of the Kramsztyk family. An Eclectic building erected between 1898 and 1900. Completely destroyed during the Warsaw Uprising. The ruined building was demolished in September of 1948. A new residential building was constructed on its site in 1957.

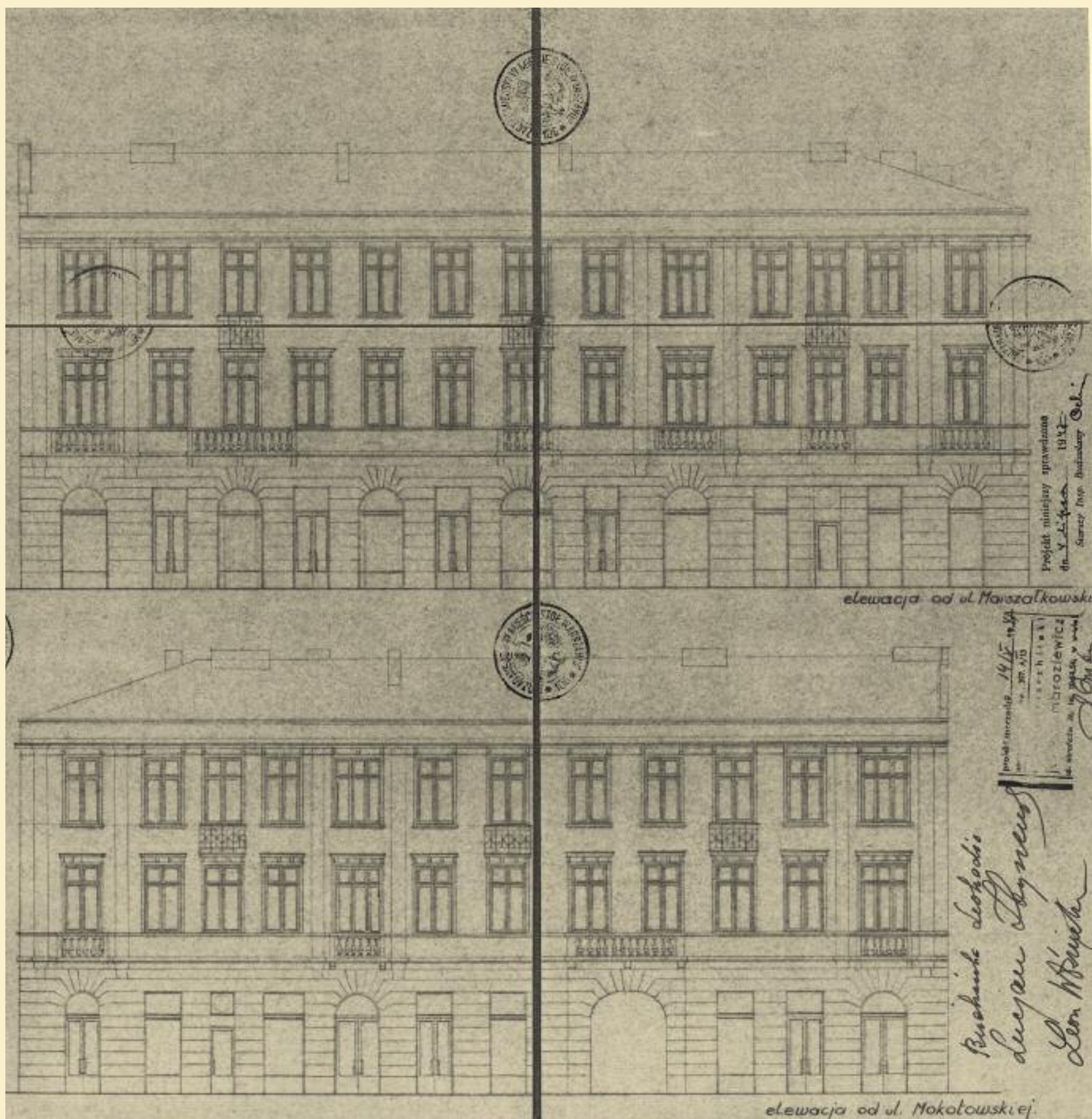
Mokotowska 19



1947 r.



1947 r.



1947 r.



2010 r.

Kamienica Bronisława i Michaliny Pawłowiczów, zbudowana w 1895 r., narożna, trzypiętrowa, neorenesansowa, z eklektycznymi dekoracjami, położona między ulicą Marszałkowską, placem Zbawiciela i ulicą Mokotowską. W 1944 r. dom spłonął. Po wojnie odbudowany bez ostatniego piętra i balkonów. W 2005 r. w miejscu starej kamienicy powstał nowy budynek, nawiązujący do pierwotnego projektu.

The house of Bronisław and Michalina Pawłowicz, built in 1895 as a corner, four-story neo-Renaissance building with Eclectic ornaments, located between Marszałkowska Street, Zbawiciela Square, and Mokotowska Street. The building burned down in 1944 and was rebuilt without its last floor and balconies after the war. A new building making reference to the original design was built on the site of the old house in 2005.

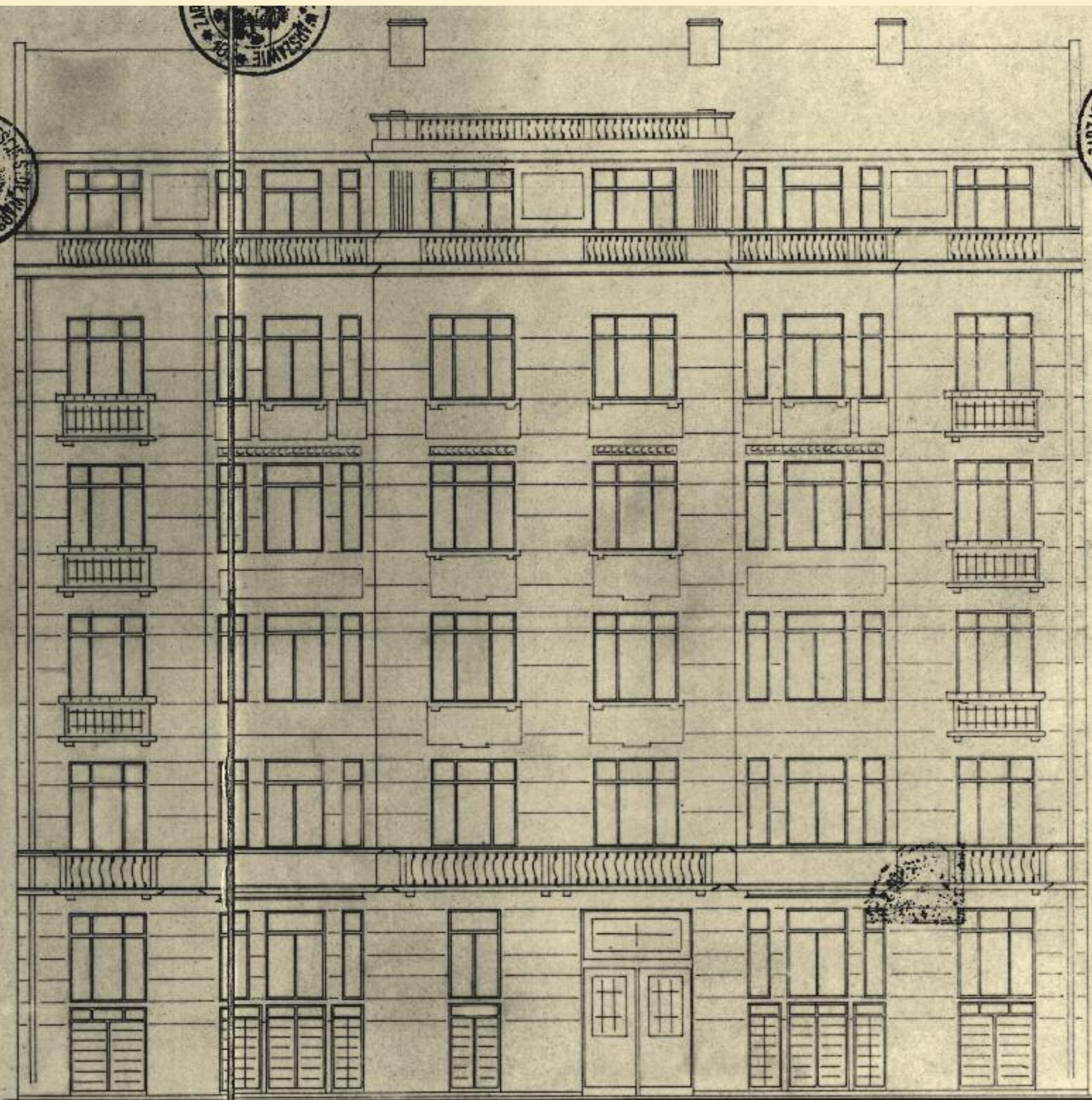
Noakowskiego 20



1948 r.

Kamienica Groszlików-Groniowskich, zbudowana w l. 1928-1929 według projektu współwłaściciela Jakuba Groszlika. W 1944 r. dom spłonął. Po wojnie siedziba Polskiego Radia, a od 1970 r. Politechniki Warszawskiej.

The Groszlik-Groniowski house, built over the years 1928–1929 in line with a design by Jakub Groszlik, the co-owner. The building was burned in 1944. After the war it was the seat of Polish Radio and subsequently of the Warsaw University of Technology as of 1970.



1948 r.



2010 r.

Fabryczna 32



1946 r.



2010 r.

Kopernika 36/40



2010 r.



1947 r.

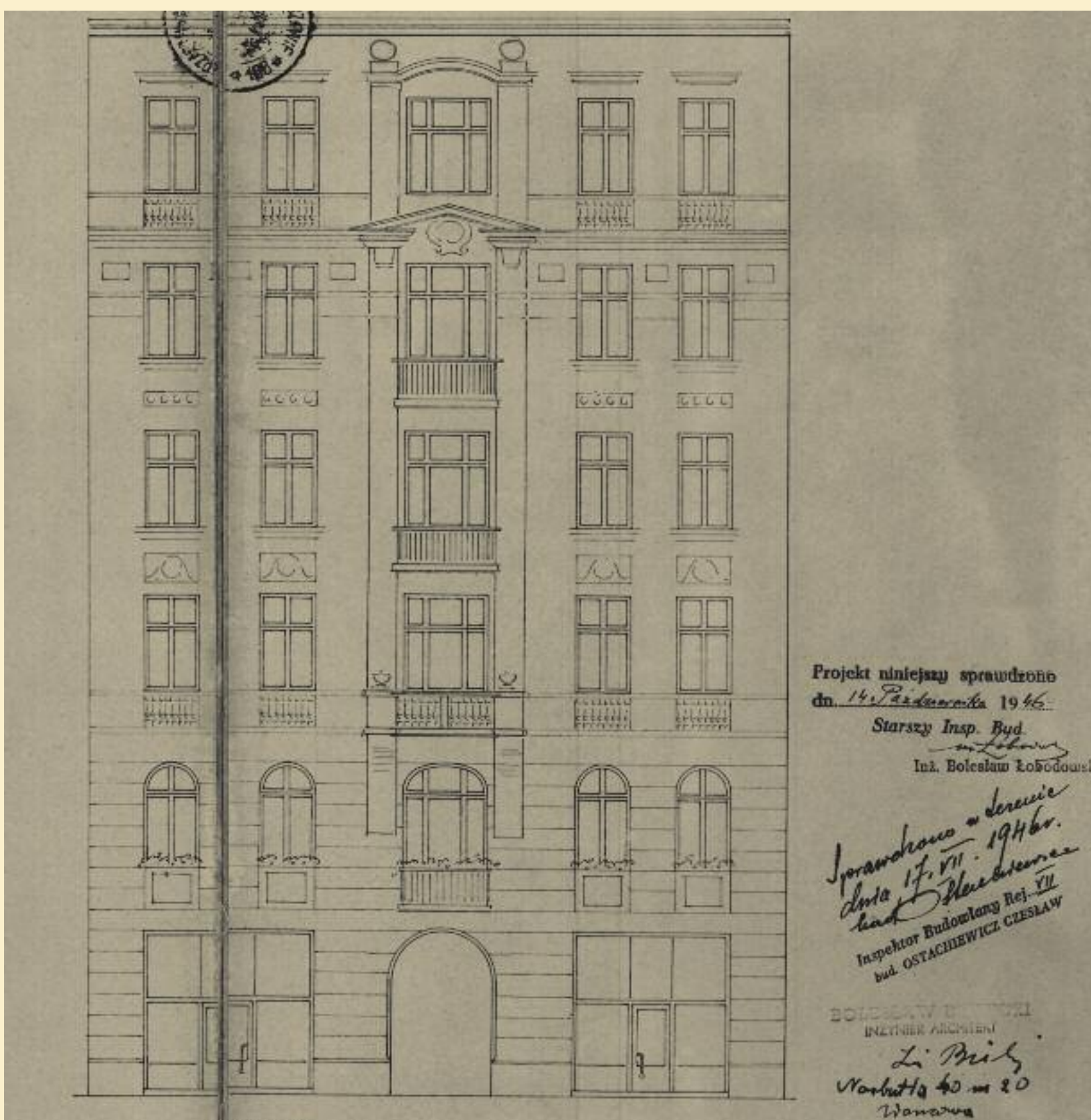
Budowa obiektu została rozpoczęta w 1923 r. przez Towarzystwo Akcyjne Budowy Hotelu Helvetia. Jednakże inwestycja została przerwana w 1925 r. na skutek upadku firmy. Nieruchomość została przejęta przez Powszechny Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych, które dokończyło budowę według projektu Antoniego Jawornickiego, z przeznaczeniem na swoją siedzibę. Dom zniszczony w czasie wojny, odbudowany w l. 1948-1949 według zmienionego projektu.

Construction of this building was commenced in 1923 by the Hotel Helvetia Construction Society, a joint stock company. However, the project was suspended in 1925 as a result of the bankruptcy of the company. The real estate was taken over by the PZUW General Mutual Insurance Company, which finished the building for its offices in line a design by Antoni Jawornicki. Destroyed during the war, it was rebuilt over the years 1948–1949 in line with a modified design.

Bagatela 11



1946 r.



1946 r.



2010 r.

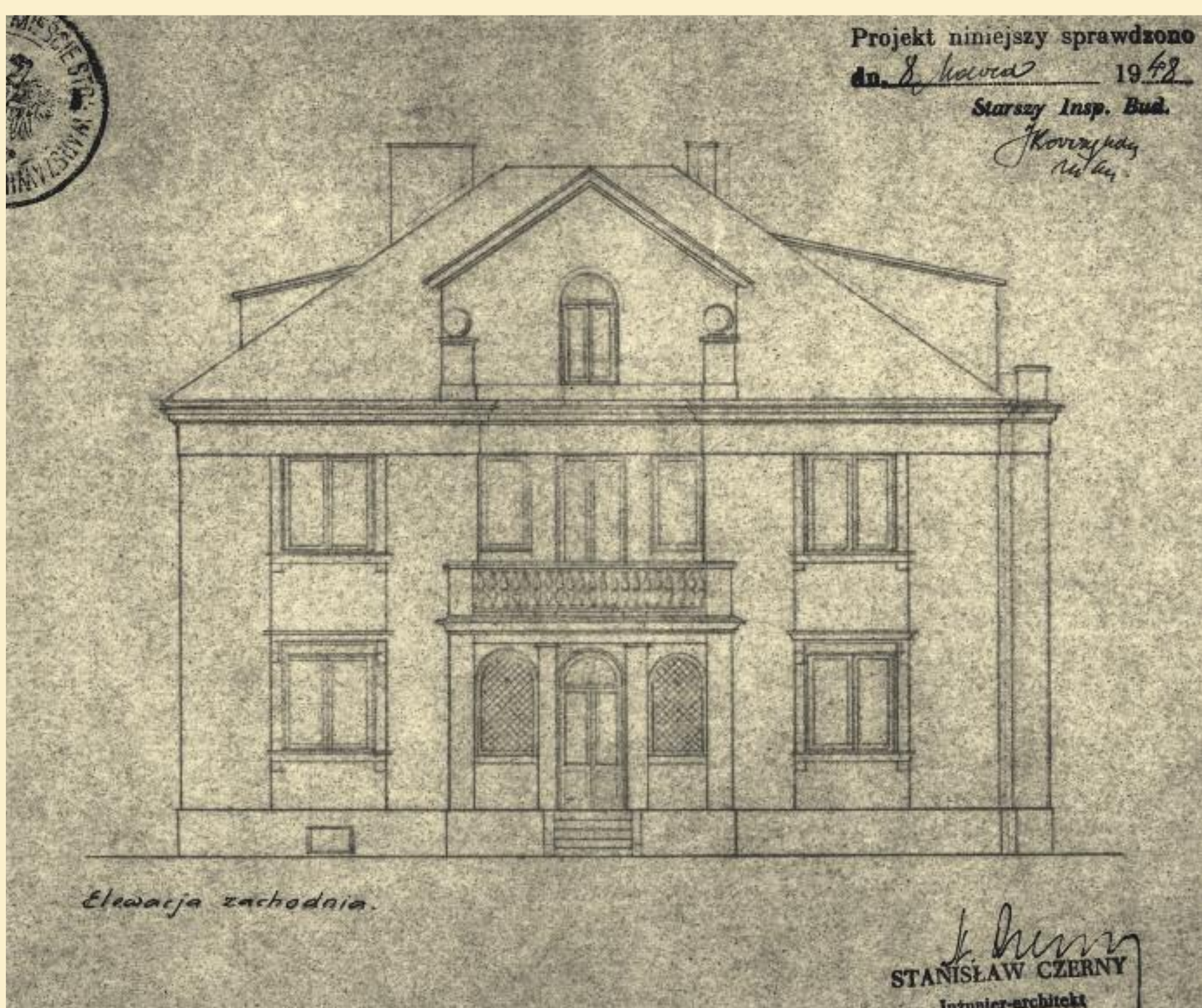
Kamienica Leona Wolskiego, zbudowana w l. 1911-1914 według projektu inwestora, wczesnomodernistyczna, z eklektyczną ornamentyką.

The Leon Wolski tenement house, built over the years 1911–1914 in line with a design by the owner, early-Modern with Eclectic ornaments.

Langiewicza 27



1947 r.



1947 r.



2010 r.

*Trójsegmentowy budynek willowy w Kolonii Staszica, zbudowany w l. 1923-1924 według projektu Konstantego Jakimowicza, w stylu dworcowym. Pod nr 27 mieszkał architekt, autor projektu, natomiast pod nr 25 Ludwik, Jerzy i Irena Krzywicki.
Ulica Langiewicza jest objęta miejskim programem rewitalizacji.*

A three-segment villa building in the “Staszic Colony” built over the years 1923–1924 in line with a design by Konstanty Jakimowicz in the Manor House style. The architect and building designer lived at No. 27, while Ludwik, Jerzy, and Irena Krzywicki lived at No. 25. Langiewicza Street is encompassed by the municipal revitalization program.

Francuska 1/Zwycięzców



1948 r.

Ulica Francuska wytyczona w 1925 r. jako główna ulica przyszłej Saskiej Kępy, w latach 30. stopniowo zabudowywana willami. Ulica objęta miejskim programem rewitalizacji.

Francuska Street was laid out in 1925 as the main street of the future Saska Kępa district. Over the nineteen-thirties it was gradually built up with villas. The street is encompassed by the municipal revitalization program.



2010 r.

Śniadeckich 10



2010 r.



1946 r.

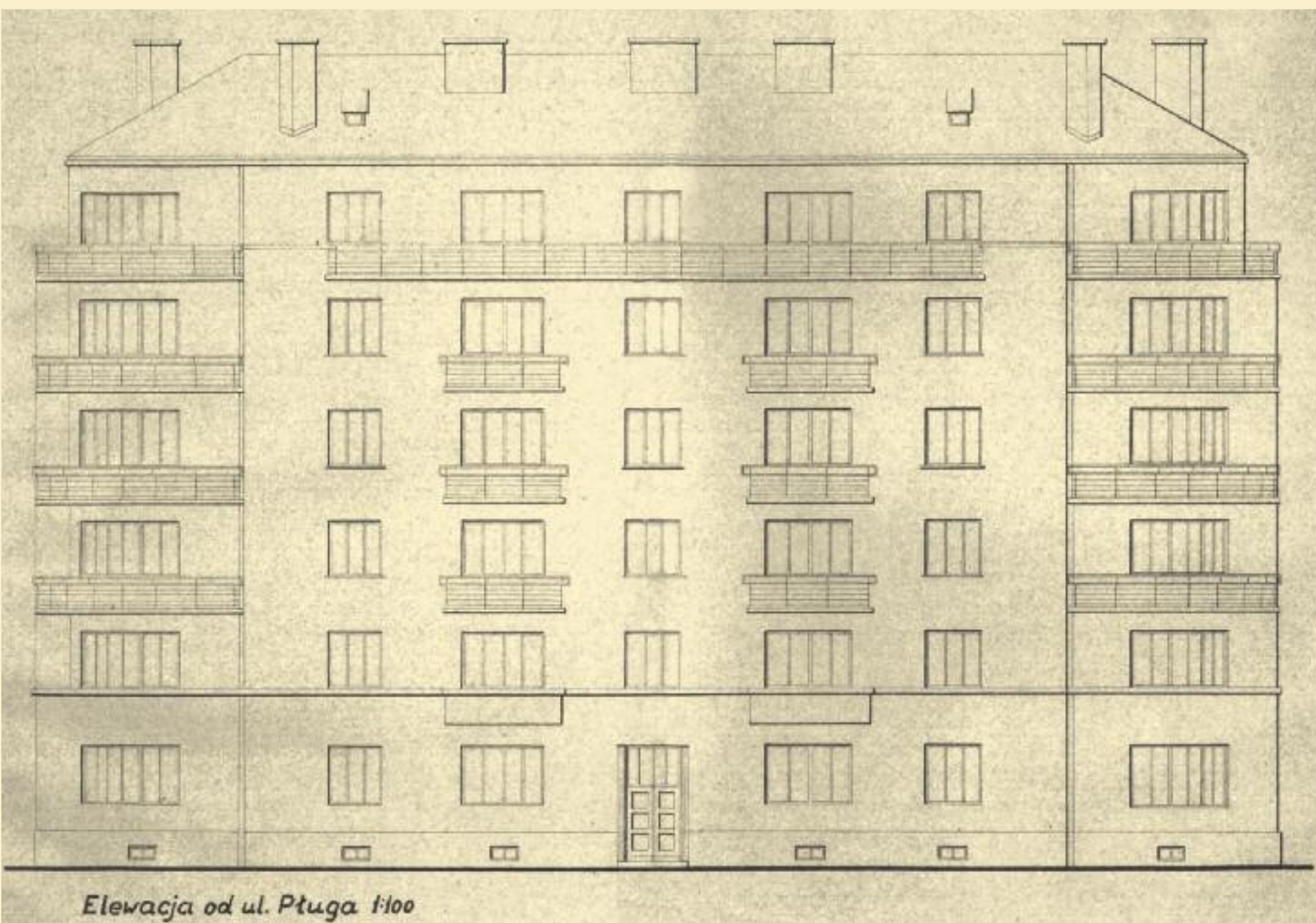
Kamienica Adama Jaszczolta, zbudowana w l. 1910-1911 według projektu Józefa Napoleona Czerwińskiego i Wacława Heppena, w stylu wczesnomodernistycznym z secesyjnymi elementami dekoracyjnymi. W oficynie, usytuowanej na tyłach posesji, mieścił się zakład stolarsko-meblowy właściciela. Obecnie siedziba Biura Rzecznika Praw Dziecka.

The Adam Jaszczolt house was built over the years 1910–1911 in line with a design by Józef Napoleon Czerwiński and Wacław Heppen in the early-Modern style with Art Nouveaux decorative elements. The annex building in the rear of the property served as Adam Jaszczolt's joinery-furniture shop. It is currently the seat of the Children's Rights Ombudsman.

Mianowskiego 15



1944 r.



1947 r.



2010 r.

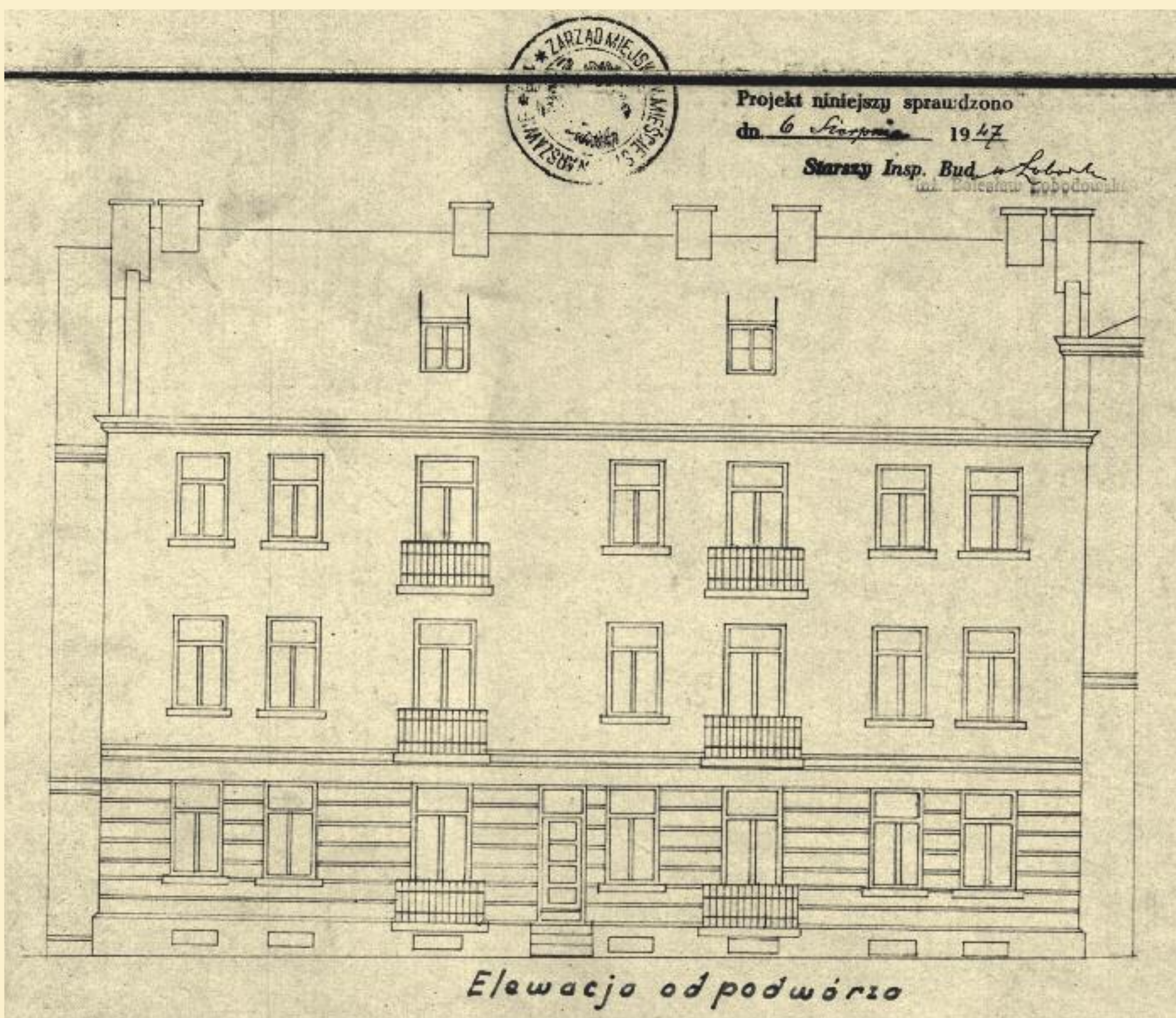
Kamienica Spółdzielni Inżynierów b. Ministerstwa Kolei Żelaznych, zbudowana w 1929 r. według projektu Wacława Wekera. Stanowi część Reduty Wawelskiej, która w czasie Powstania Warszawskiego była ważnym punktem oporu, broniącym dostępu do Śródmieścia. Kamienica znajduje się na obszarze objętym miejskim programem rewitalizacji.

The building of the Engineers' Cooperative of the former Ministry of Railroads, built in 1929 in line with a design by Wacław Węker. It served as a part of the Wawelska Redoubt during the Warsaw Uprising and was a major center of resistance defending access to downtown Warsaw. The building is in an area encompassed by the municipal revitalization program.

Mickiewicza 37



1947 r.



1947 r.



2010 r.

Budynek Kooperatywy Mieszkaniowej Nauczycieli Szkół Średnich m.st. Warszawy „Znicz”, która powstała w 1923 r. Symbolem istniejącej do dziś spółdzielni mieszkaniowej jest płonący znicz olimpijski z wieńcem laurowym. Miejsce walk powstańczych.

The building of the Znicz [Torch] Capital City of Warsaw High School Teachers' Housing Cooperative, which was established in 1923. A symbol of the still existing housing cooperative is the burning Olympic torch in a laurel wreath. A site of battles during the Warsaw Uprising.